

Thông tin Cần thiết về Các Trợ cấp Tem phiếu Thực phẩm

Nhân viên chương trình tem phiếu thực phẩm có thể cần xem xét một số thông tin. Thông tin này sẽ giúp cho nhân viên chương trình tem phiếu thực phẩm hoàn tất đơn xin của quýquý vị và đưa ra quyết định về tem phiếu thực phẩm của quýquý vị.

Không phải tất cả các khoản đều được yêu cầu. Nhân viên chương trình tem phiếu thực phẩm sẽ thảo luận với quýquý vị về tình trạng của quý vị và ghi nhận các khoản mà quýquý vị cần bằng cách đánh dấu vào các ô trong bản mẫu này.

English

Identity

- Driver's License
- Work or school identification card
- Health benefits identification card
- Voter registration card
- Birth certificate

Residency

- Voter registration card
- Library card that shows address
- Utility bills
- Rent or mortgage receipts that show address
- Piece of mail received at stated address

Earned Income

- Pay stubs
- Statement from employer
- Employee W-2 form
- Income tax forms
- Self-employment bookkeeping records

Bản dịch

Giấy chứng minh

- Bằng lái xe
- Thẻ nhân viên hoặc thẻ học sinh
- Thẻ trợ cấp sức khỏe
- Thẻ đăng ký bầu cử
- Giấy khai sanh

Cư trú

- Thẻ đăng ký bầu cử
- Thẻ thư viện có ghi địa chỉ
- Hoá đơn tiện ích (điện, nước...)
- Biên lai tiền thuê nhà hoặc cay trả nợ mua nhà thế chấp có ghi địa chỉ
- Thư từ nhận tại địa chỉ khai báo

Thu nhập từ tiền lương

- Cuống phiếu trả lương
- Giấy xác nhận của người sử dụng lao động chủ hăng
- Mẫu nhân viên W-2
- Các mẫu đơn thuế thu nhập
- Sổ sách kế toán công việc tự làm chủ

Thông tin mà QuýQuý vị Có thể Cần để Hoàn tất Đơn Xin Tem Phiếu Thực Phẩm

English	Bản dịch
Unearned Income: <input type="checkbox"/> Bank statements <input type="checkbox"/> Benefit award letter or benefit payment check <input type="checkbox"/> Divorce or separation decrees <input type="checkbox"/> Child support agreement <input type="checkbox"/> Income tax forms <input type="checkbox"/> Self-employment bookkeeping records <input type="checkbox"/> Rental agreement or lease <input type="checkbox"/> Unemployment compensation award letter	Thu nhập ngoài lương: <input type="checkbox"/> Bản kết toán tài khoản của ngân hàng <input type="checkbox"/> Giấy quyết định cho hưởng trợ cấp hoặc chi phiếu trợ cấp <input type="checkbox"/> Giấy phán quyết ly dị hay ly thân <input type="checkbox"/> Tờ thoả thuận cung cấp dưỡng con cái <input type="checkbox"/> Các mẫu khai thuế thu nhập <input type="checkbox"/> Sổ sách kế toán công việc tự làm chủ <input type="checkbox"/> Bản thoả thuận thuê hoặc cho thuê <input type="checkbox"/> Giấy quyết định trợ cấp thất nghiệp
Immigration Status <input type="checkbox"/> Immigration and Naturalization Papers (Not required if you are not eligible to receive food stamps but are applying for your children who were born in the United States.)	Vị thế Tình trạng nhập cư <input type="checkbox"/> Các giấy tờ Nhập cư và Nhập tịch (không bắt buộc nếu quýquý vị không đủ tiêu chuẩn để được trợ cấp tem phiếu thực phẩm, nhưng hiện đang nộp đơn xin cho con cái của quýquý vị là những người sinh ra tại Hoa Kỳ).
Shelter/Housing Costs (A document for each cost may be requested.) <input type="checkbox"/> Utility bills (electric, gas, water, trash and sewage, and telephone) <input type="checkbox"/> Rent receipts <input type="checkbox"/> Statement from landlord <input type="checkbox"/> Mortgage receipts <input type="checkbox"/> Insurance policy for home or rental <input type="checkbox"/> Real estate agreement <input type="checkbox"/> Other	Các chi phí tạm trú/chỗ ở (Chứng từ cho từng khoản chi có thể được yêu cầu xuất trình.) <input type="checkbox"/> Hóa đơn các tiện ích (điện, ga, nước, rác và cống, điện thoại) <input type="checkbox"/> Biên lai tiền thuê nhà <input type="checkbox"/> Giấy xác nhận của chủ nhà <input type="checkbox"/> Biên lai tiền trả nợ mua nhà thế chấp <input type="checkbox"/> Hợp đồng bảo hiểm nhà hoặc chỗ thuê <input type="checkbox"/> Thỏa thuận Bất động sản <input type="checkbox"/> Giấy tờ khác

Thông tin mà Quý Quý vị Có thể Cần để Hoàn tất Đơn Xin Tem Phiếu Thực Phẩm

English	Bản dịch
Resources	Tài sản
<input type="checkbox"/> Bank statements or books	<input type="checkbox"/> Bản hay sổ kết toán tài khoản ngân hàng
<input type="checkbox"/> Stocks and bonds certificates	<input type="checkbox"/> Cổ phiếu hoặc chứng nhận trái phiếu
<input type="checkbox"/> Deeds	<input type="checkbox"/> Khế ước
<input type="checkbox"/> Sales agreement	<input type="checkbox"/> Thỏa thuận bán hàng
<input type="checkbox"/> Life estate agreement	<input type="checkbox"/> Thỏa thuận tài sản suốt đời
<input type="checkbox"/> Funeral agreement	<input type="checkbox"/> Thỏa thuận mai táng
<input type="checkbox"/> Real estate tax receipt	<input type="checkbox"/> Biên nhận thuế bất động sản
<input type="checkbox"/> Income tax return	<input type="checkbox"/> Tờ khai thuế thu nhập
<input type="checkbox"/> Life insurance policy	<input type="checkbox"/> Hợp đồng bảo hiểm nhân thọ
<input type="checkbox"/> Other	<input type="checkbox"/> Giấy tờ khác
Dependent Care Deduction	Khấu trừ Chăm sóc Người phụ thuộc
<input type="checkbox"/> Paid receipt	<input type="checkbox"/> Biên lai thanh toán
<input type="checkbox"/> Canceled checks	<input type="checkbox"/> Chi phiếu đã thanh toán
<input type="checkbox"/> Tax records	<input type="checkbox"/> Chứng từ thuế
<input type="checkbox"/> Statement from child care provider	<input type="checkbox"/> Xác nhận của người chăm sóc trẻ
<input type="checkbox"/> Other	<input type="checkbox"/> Giấy tờ khác
Medical Expense Deduction (for households with elderly and disabled persons only)	Khấu trừ chi phí y tế (chỉ cho các gia đình có người già hay có người tàn tật)
<input type="checkbox"/> Billing Statements	<input type="checkbox"/> Các bản kê hóa đơn
<input type="checkbox"/> Itemized receipts	<input type="checkbox"/> Biên lai thanh toán cho từng khoản
<input type="checkbox"/> Medicare card indicating Part "B" coverage	<input type="checkbox"/> Thẻ chăm sóc y tế ghi rõ bảo hiểm phần "Part B"
<input type="checkbox"/> Medicine bottles with costs on label	<input type="checkbox"/> Các chai (thuốc) với giá cả ghi trên nhãn
<input type="checkbox"/> Repayment agreement with physician	<input type="checkbox"/> Thỏa thuận hoàn trả với thầy thuốc
<input type="checkbox"/> Bills or receipt for prescribed equipment or medical supplies (includes rental costs)	<input type="checkbox"/> Hóa đơn hoặc biên lai cho các thiết bị hay vật liệu y tế theo toa (gồm cả chi phí thuê)
<input type="checkbox"/> Transportation and lodging receipts for obtaining medical treatment	<input type="checkbox"/> Biên lai thanh toán cho việc vận chuyển và trú ngụ tạm thời để điều trị
<input type="checkbox"/> Other	<input type="checkbox"/> Các giấy tờ khác

**Thông tin mà Quý Quý vị Có thể Cần để Hoàn tất Đơn Xin Tem Phiếu
Thực Phẩm**

English	Bản dịch
Age (documents may be requested to show the age of certain members in your family, such as elderly persons)	Tuổi (có thể cần giấy tờ chứng minh tuổi của một số thành viên trong gia đình quý quí vị, chẳng hạn như những người cao tuổi)
<input type="checkbox"/> Birth certificate	<input type="checkbox"/> Giấy Khai sinh
<input type="checkbox"/> Adoption papers or records	<input type="checkbox"/> Các giấy tờ hoặc chứng từ nhận con nuôi
<input type="checkbox"/> Hospital or clinic records	<input type="checkbox"/> Các chứng từ của bệnh viện, trạm xá
<input type="checkbox"/> Records from religious organization	<input type="checkbox"/> Các chứng từ của tổ chức tôn giáo
<input type="checkbox"/> U.S. Passport	<input type="checkbox"/> Hộ chiếu Hoa Kỳ
<input type="checkbox"/> Other	<input type="checkbox"/> Giấy tờ khác
Child Support Expense (Two documents may be requested. One showing legal obligation and one showing payments made)	Chi phí Cấp dưỡng Con cái (Có thể cần hai loại giấy tờ. Một là các hồ sơ chứng minh nghĩa vụ pháp lý, và hai là các giấy tờ chứng minh các khoản đã chi trả)
<input type="checkbox"/> Court order or other legal document	<input type="checkbox"/> Lệnh của tòa án hay các hồ sơ pháp lý khác
<input type="checkbox"/> Canceled checks	<input type="checkbox"/> Các chi phiếu đã thanh toán
<input type="checkbox"/> Income statement if income for child support is withheld	<input type="checkbox"/> Báo cáo thu nhập nếu thu nhập dành cho việc cấp dưỡng con cái được giữ lại
<input type="checkbox"/> Statement from person to whom payments are made	<input type="checkbox"/> Xác nhận của người nhận các khoản chi trả
<input type="checkbox"/> Other	<input type="checkbox"/> Giấy tờ khác

Tem phiếu Thực phẩm Khiến nước Mỹ Mạnh Hơn.